



Stéphane Cuisset

« Ya d'ar brezhoneg ! » eme An Oriant Tolpad

Sinet e oa bet ar garta « Ya d'ar brezhoneg » gant an tolpad e 2011. Engouestloù an tolpad evit ar yezh zo bet lakaet da dalviñ e meur a domani gant oberoù a bep seurt. Penaos e vez lakaet ar garta-se e pleustr àr an dachenn ? Deomp da welet.

Ar panelloù e brezhoneg zo un darn ag engouestl an tolpad evit ar brezhoneg hag a vez gwelet ar muiañ gant an dud. Frouezh ur pezh labour kaset da benn gant meur a renerezh, panelloù divyezhek zo en aveadurioù ar gumuniezh evel Ti an Tolpad, al Lec'h Titouriñ Annez, An Oriant - Ar Bon, peotramant e kreizenn verdein Kergeleenn. Talviñ a ra ar reolenn ivez evit panellerezh tachadoù labourerezh ar gumuniezh a zo bet staliet hervez ur garta c'hrafek divyezhek penn-da-benn.

E magazin kelaouiñ an tolpad, an Doareioù, e kaver, a-c'houde miz Kala-Goañv 2012, ur pennad e brezhoneg, evel an hani emaoç'h é lenn, gant ur c'heriaoueg galleg/brezhoneg. Gant formulenn nevez ar magazin, abaoe miz Gwengolo, e vez troet pennad-

stur ar Prezidant Norbert Métairie. El lec'hienn Internet nevez www.lorient-agglo.bzh a oa bet roet lañs dezhi e miz Mae paseet, e kinniger pennadoù e brezhoneg ivez, geriaouegoù galleg/brezhoneg, hag edan berr e vo videoioù istitlet e brezhoneg. Gant Ofis publik ar brezhoneg e vez graet al labour troiñ.

Ul lañs nevez

Ar brezhoneg zo ur yezh komzet abaoe ouzhpenn 1 500 blez zo. Ur yezh keltiek eo ha ne vez kavet nemet e Breizh. Kentizh hag an VIIIvet kantved e oa bet skrivet ar brezhoneg. Kant vlez zo e oa ouzhpenn ur milion a vrezhonegerion e Breizh. 500 000 anezhe e oa c'hoazh 30 vlez zo. Hiniz an deiz n'eus ket muioc'h evit 200 000 a dud a gomz, ken m'emañ bet renket ar brezhoneg gant an UNESCO e-mesk ar yezhoù en arvar bras da vont da get. Lañs a seblant bout en-dro, neoazh, abaoe ar blezadoù 80. Àr-raok ec'h a ar c'helenn brezhoneg, gant ur rouedad skolioù divyezhek stankoc'h-stank, ha kreskiñ a ra niver an dud daet a zesk ar yezh. Bep blez e kresk niver ar postoù-labour ma c'houlenner

Karta / Ar garta : Charte / La charte
Bout lakaet da dalviñ : Être la traduction de

Engouestl / Promesa : Engagement

Yezh : Langue

Brezhoneg : Langue bretonne / breton

Oberoù : Actions

Panellou / Panellerezh : Signalétique

Aveadurioù ar gumuniezh : Équipements communautaires

Ti an Tolpad : Maison de l'Agglomération

Lec'h Titouriñ Annez : Espace Info Habitat

An Oriant - Ar Bon : Lorient - La Base

Kreizenn verdein : Centre nautique

Divyezhek : Bilingue

Tachad labourerezh : Zones d'activités

Magazin : Magazine

Geriaoueg / Ur c'heriaoueg : Glossaire / Un glossaire

Videoioù : Vidéos

Lañs : Dynamique (substantif)

Kelenn / Deskadurezh : Enseignement

Skolioù : Écoles

Postoù-labour : Emplois

gouiet brezhoneg ivez (1 300 post bennak e 2012 en deskadurezh, àr dachenn ar meriñ frammoù, er mediaoù, er strollegezhioù tiriadel...). ■

Gouiet hiroc'h :

www.fr.brezhoneg.bzh

www.emglevbroanorient.bzh

Vous trouverez la traduction de cet article sur le site www.lorient-agglo.bzh